

**PT** FILTRO MODELO VIF757

**ES** FILTRO MODELO VIF757

O filtro modelo VIF757 foi concebido tendo em conta as exigências essenciais aplicáveis decorrentes do Real Decreto 1407/1992, e modificações posteriores, baseando-se na aplicação dos parágrafos correspondentes das normas UNE-EN 14387 e UNE-EN 143.

Organismo que intervém na fase de conceção e no controlo do produto final 11A: AITEX Textile Research Institute, Organismo de Controlo Notificado: O161, Plaza Emilio Sala, 1 E-03801 Alcoy (Alicante), Spain

**LIMITAÇÕES**

O filtro modelo VIF757 foi concebido para ser acoplado às máscaras da marca Vito, modelo VIM757-S e VIM762-S. (ver etiqueta do filtro). O conjunto de máscara VIM757/762 e filtro VIF757 foi concebido para enfrentar ambientes poluídos e com um conteúdo de oxigénio superior a 19,5%. O conjunto não proporciona ar respirável, mas purifica o ar existente, quando este passa através do filtro. Antes de o utilizar, é importante determinar a seguinte informação:

- Identificar a natureza da(s) substância(s) que eventualmente existam no ambiente de trabalho.
- A concentração máxima da(s) substância(ç)s tóxica(s), eventualmente existentes no ambiente de trabalho.
- Que exista suficiente oxigénio na área de trabalho.
- O valor limite máximo admissível de tóxico identificado (TLV).
- O tempo durante o qual o conjunto máscara-filtro será requerido.

**TIPOS DE FILTROS**

Filtros para gases. Os filtros para gases pertencem a um dos seguintes tipos:

TIPO	COR	APLICAÇÃO
A	Castanho	Vapores orgânicos, solventes com ponto de ebulição > de 65°C
B	Cinzento	Gases e vapores inorgânicos
E	Amarelo	Dióxido de enxofre e outros gases e vapores inorgânicos
K	Verde	Amoníaco e seus derivados

Os filtros para gases dos tipos A, B, E, K classificam-se segundo a sua capacidade, da seguinte maneira:

Classe 1: Filtros de baixa capacidade

Classe 2: Filtros de capacidade média

Classe 3: Filtros de alta capacidade

**Filtros para partículas.** Os filtros para partículas classificam-se, em função da sua eficácia de filtraçgem, em três classes: P1, P2 e P3.

		COR
P1	Baixa eficácia	Branco
P2	Eficácia média	Branco
P3	Alta eficácia	Branco

**Filtros combinados.** Filtros para gases que integram um filtro para partículas.

**Filtros especiais.** São:

TIPO	COR	APLICACION
NO-P3	Azul-Branco	Oxidos de azoto (NO, NO <sub>2</sub> , NO <sub>x</sub> )
Hg-P3	Vermelho-Branco	Vapores de mercúrio

**UTILIZAÇÃO**

Em primeiro lugar, certifique-se que o filtro que vai utilizar o protege das substancias presentes na área contaminada. Utilize apenas filtros na sua embalagem original e selada. Para colocar o filtro, coloque as saliências do porta-filtros nas ranhuras do filtro e rode-o um quarto de rosca para a direita. Neste preciso momento deve abandonar a zona contaminada. Para um uso correcto, a máscara deve-se adaptar ao contorno da face, colocando-se a arnés da cabeça no alto da mesma e a tira inferior por detrás da cabeça (ver fig. 1). Ajustar o comprimento da borrachas, puxando-as com suavidade. Para se certificar de que o conjunto está bem colocado, com o filtro enroscado e impedindo a passagem do ar, inalar. A máscara deve-se contrair e colar à cara do utilizador.

**CADUCIDADE**

O prazo de validade é válido sempre e quando não tenham sido retirados os selos originais. Se o filtro não estiver na sua embalagem original ou não tiver sido armazenado nas condições indicadas, o prazo de validade variará. Tendo em conta que a saturação dos filtros se processa gradualmente, é possível reparar que estes estão esgotados sempre que se notar uma característica do agente poluente (sabor, cheiro, ardor...) no caso dos filtros químicos e um aumento da resistência à respiração no caso dos filtros mecânicos. A data de validade somente será válida se os comerciantes e utilizadores cumprirem as condições de armazenamento.

**MUDANÇA DE FILTRO**

Em primeiro lugar, certifique-se que o filtro de reposição o vai proteger das substâncias presentes na área contaminada. Utilize apenas filtros na sua embalagem original e selada. Para retirar o filtro saturado, rode-o um quarto de rosca para a esquerda puxe o filtro para fora do adaptador facial. Para colocar o filtro novo, coloque as saliências do porta-filtros nas ranhuras do filtro e rode-o um quarto de rosca para a direita.

**ARMAZENAGEM**

Guardar o conjunto num local limpo e seco, afastado da humidade, longe da luz solar directa e dos poluentes e nas seguintes condições:

Temperatura: 5°C a 40°C

Humidade: de 20 a 80 % de humidade relativa.

Para o transporte, recomenda-se introduzir o conjunto num saco de fecho hermético.

**DESINFECÇÃO E LIMPEZA**

Antes de realizar qualquer operação, devem ser retiradas as válvulas e o filtro. Recomenda-se o uso do conjunto por uma única pessoa. Se for utilizado por mais de uma pessoa, é preciso desinfectá-lo antes do uso, submergindo-o numa solução composta por: 4,63 g/l de Fenol; 1,54 g/l de tetraborato de sódio; 0,79 g/l de fenato de sódio; 1,31 g/l de glutaraldeído; durante 15 minutos. A limpeza deve realizar-se com água saponácea neutra. Nunca se deverá utilizar derivados do petróleo, fluidos à base de cloro ou solventes básicos orgânicos. Enxaguar com água limpa. Secar completamente os componentes. Limpar a carcaça do filtro com um pano seco.

**MARCAS DE SEGURANÇA**

O filtro tem um rótulo autocolante colorido com a seguinte informação:

Fabricante: **Central Lobão - Ferramentas Eléctricas, S.A**

Modelo: **VIF757 e tipo de filtro**

**Descrição do poluente para o qual se deve utilizar**

Norma: **EN 14387 o EN 143**

Certificação e Organismo de Controlo: **CE O161**

A frase seguinte: **Ver instruções de utilização**

Prazo de validade:

Condições de armazenamento:

**ADVERTÊNCIAS**

Não alterar nem modificar o conjunto, já que isso altera qualquer certificação e pode contribuir para diminuir a protecção do utilizador. Devem ser tomadas precauções quando este equipamento for utilizado em ambientesexplosivos ou atmosferas enriquecidas com oxigénio. O uso do conjunto encontra-se limitado à concentração de tóxico no ambiente. A concentração máxima para a qual pode ser utilizado em função do TLV (valor limite máximo admissível para cada tipo de gás). Os filtros do tipo B ou E não devem ser utilizados quando a concentração de CO2 for superior a 0,1 % em volume. Recomenda-se o uso da máscara por uma só pessoa, para evitar eventuais contágios. É improvável que se obtenham os requisitos de hermeticidade nos utilizadores com barba, defeitos físicos na cara ou que usem óculos incompatíveis com o equipamento. O equipamento não deve ser utilizado em ambientes onde o volume de oxigénio seja inferior a 19,5%.

**ES** FILTRO MODELO VIF757

**PT** FILTRO MODELO VIF757

El filtro modelo VIF757 ha sido diseñado teniendo en cuenta las exigencias Esenciales, que le son de aplicación, del Real Decreto 1407/1992, y sus modificaciones posteriores, basándose en la aplicación de los apartados que corresponden de las normas, EN 143:2000/A1:2006 y EN 14387:2004-A1:2008.

Organismo que interviene en la fase de diseño y en el control del producto final 11A: AITEX Textile Research Institute, Organismo de Control Notificado: O161, Plaza Emilio Sala, 1 E-03801 Alcoy (Alicante), Spain

**LIMITACIONES**

El filtro modelo VIF757 ha sido diseñado para acoplarse a la mascarilla marca Vito, modelo VIM757-S y VIM762-S (consultar etiqueta filtro). El conjunto mascarilla VIM757/762 y filtro VIF757 está diseñado para enfrentarse a ambientes contaminados, y con un contenido en oxígeno superior al 19,5%. El conjunto no proporciona aire respirable sino que purifica el aire existente al pasar éste a través del filtro. Antes de su utilización, es importante determinar la siguiente información:

- Identificar la naturaleza de la sustancia(s) que puedan existir en el ambiente de trabajo.
- La concentración máxima de la sustancia(s) tóxicas, que puedan existir en el ambiente de trabajo.
- Que exista suficiente oxígeno en el área de trabajo.
- El nivel máximo permisible de tóxico identificado (TLV).
- El tiempo en el que el conjunto máscara-filtro será requerido.

**TIPOS DE FILTROS**

Filtros para gases. Los filtros para gases pertenecen a uno de los tipos siguientes:

TIPO	COLOR	APLICACION
A	Marrón	Vapores orgánicos con punto de ebullición mayor de 65°C
B	Gris	Vapores y gases inorgánicos (Cl, HCN, H <sub>2</sub> S)
E	Amarillo	Dióxido de azufre y otros gases y vapores inorgánicos (SO <sub>2</sub> )
K	Verde	Amoniaco

Los filtros para gases de los tipos A, B, E, K se clasifican según su capacidad de la siguiente manera:

Clase 1: Filtros de baja capacidad

Clase 2: Filtros de media capacidad

Clase 3: Filtros de alta capacidad

**Filtros para partículas.** Los filtros para partículas se clasifican, en función de su eficacia filtrante, en tres clases: P1, P2 y P3.

		COR
P1	Baja eficacia	Blanco
P2	Eficacia media	Blanco
P3	Alta eficacia	Blanco

**Filtros combinados.** Filtros para gases que incorporan un filtro para partículas.

**Filtros especiales.** Son:

TIPO	COLOR	APLICACION
NO-P3	Azul-Blanco	Oxidos de nitrógeno (NO, NO <sub>2</sub> , NO <sub>x</sub> )
Hg-P3	Rojo-Blanco	Vapores de mercurio

**USO**

En primer lugar, asegúrese de que el filtro que va a utilizar le va a proteger de las sustancias presentes en el área contaminada. Utilice solamente filtros en su embalaje original y sellado. Para colocar el filtro, encare los salientes del portafiltros con las ranuras del filtro y gírelo un cuarto de rosca hacia la derecha. Para su correcto uso la mascarilla se ha de adaptar al contorno facial colocando el arnés de cabeza en la coronilla y la cinta inferior por detrás de la cabeza (ver fig.1). Ajustar la longitud de las gomas, tirando suavemente de ellas. Para comprobar que el conjunto está bien colocado, con el filtro enroscado y tapando el paso del aire, inhalar. La mascarilla ha de contraer y pegarse a la cara del usuario.

**CADUCIDAD**

La fecha de caducidad es válida siempre y cuando no se hayan extraído de su precinto original. Si el filtro no está en su embalaje original o no se ha almacenado en las condiciones indicadas, la fecha de caducidad del filtro variará. Teniendo en cuenta que la saturación de los filtros se hace gradualmente, puede advertirse un agotamiento de los mismos cuando se perciba alguna característica del contaminante (sabor, olor, picor...) en el caso de los filtros químicos y un aumento de la resistencia a la respiración en caso de los filtros mecánicos. La fecha de caducidad sólo será válida siempre que los comerciantes y usuarios cumplan las condiciones de almacenamiento.

**CAMBIO DE FILTRO**

En primer lugar, asegúrese de que el filtro de repuesto le va a proteger de las sustancias presentes en el área contaminada. Utilice solamente filtros en su embalaje original y sellado. Para sacar el filtro saturado, gírelo hacia la izquierda y tire del filtro hacia fuera del adaptador facial. Para colocar el filtro nuevo, encare el filtro con el porta-filtros y gírelo hacia la derecha.

**ALMACENAJE**

Guardar el conjunto en un lugar limpio y seco, alejado de la humedad, lejos de la luz solar directa y de los contaminantes y bajo las siguientes condiciones.

Temperatura: 5°C a 40°C

Humedad: de 20 a 80 % humedad relativa.

Para su transporte es recomendable introducir el conjunto en una bolsa hermética.

**DESINFECCIÓN Y LIMPIEZA**

Antes de realizar cualquier operación, se habrá de retirar las válvulas y el filtro. Se recomienda el uso del conjunto para una sola persona. Si va a ser utilizado por más de una persona, es necesario desinfectarla antes de su uso, sumergiéndola en una solución compuesta de 4,63 g/l de Fenol; 1,54 g/l de tetraborato sódico; 0,79 g/l de fenato sódico; 1,31g/l de glutaraldehido, durante 15 minutos. La limpieza se realizará con agua jabonosa neutra. En ningún caso deben utilizarse derivados del petróleo, fluidos clorados o disolventes básicos orgánicos. Aclarar con agua limpia. Secar completamente los componentes. Limpiar la carcasa del filtro con un paño seco.

**MARCAS DE SEGURIDAD**

El filtro lleva una etiqueta adhesiva de color con la siguiente información:

Fabricante: **Central Lobão - Ferramentas Eléctricas, S.A**

Modelo: **VIF757 y tipo de filtro**

Filtro reutilizable: **R**

Filtro no reutilizable: **NR**

Descripción del contaminante para el que debe utilizarse

Norma: **EN 14387 o EN 143**

Certificación y Organismo Control: **CE O161**

La siguiente frase: **Ver instrucciones de utilización**

Fecha de caducidad:

Véase información suministrada por el fabricante

**ADVERTENCIAS**

No alterar ni modificar el conjunto, ya que esto altera cualquier certificación, y puede contribuir a reducir la protección del usuario. Deben tomarse precauciones cuando se use este equipo en ambientes explosivos o atmósferas enriquecidas con oxígeno. El uso del conjunto está limitado a la concentración de tóxico en el ambiente. La concentración máxima para la que se puede utilizar en función del TLV (valor máximo permisible para cada tipo de gas). Los filtros del tipo B o E no deben emplearse en casos en que la concentración de CO2 sea superior al 0,1 % en volumen. Es recomendable utilizar la mascarilla por una sola persona, para evitar posibles contagios. No es probable que se consigan los requisitos de hermeticidad en aquellos usuarios con barba, defectos físicos en la cara o que utilicen gafas incompatibles con el equipo. No debe utilizarse el equipo en ambientes en los que el volumen de oxígeno sea inferior al 19,5%.

**PT** Declaração de conformidade:

**ES** Declaración de conformidad:

**EN** Declaration of Conformity:

**FR** Déclaration de conformité:



**Central Lobão - Ferramentas Electricas S.A.**

Rua da Gandara no. 664 . 4520 - 606 S. Joao de Ver  
Santa Maria da Feira . Portugal

Tel: +351 256 331 080 . Fax: +351 256 331 089

**EN FILTER MODEL VIF757**

The filter model VIF757 has been designed taking into consideration the essential requirements of Royal Decree 1407/1992, and its subsequent amendments applicable to it, based on the application of appliances that correspond to the standards UNE-EN 14387 and UNE-EN 143. AITEX Textile Research Institute. Notified Control Body: 0161, Plaza Emilio Sala, 1 E-03801 Alco y (Alicante), Spain

**LIMITATIONS**

The filter model VIF757 has been designed to be attached to CLIMAX brand, model VIM757-S and VIM762-S masks. (See filter label). The mask VIM757/762 and filter VIF757 set is designed for entering polluted environments with an oxygen content of over 19,5%. The set does not supply breathable air, instead, it purifies the existing air when it passes through the filter. It is important to determine the following information before use:

- Identify the nature of the substance(s) that may be in the work environment.
- The maximum concentration of toxic substances that may be in the work environment.
- That there is enough oxygen in the work area.
- The threshold limit value (TLV) for each substance identified.
- The amount of time the mask-filter set will be required.

**KINDS OF FILTERS**

Gas filters. All the gas filters belong to one of the following types:

TYPE	COLOUR	APPLICATION
A	Brown	Organic vapours, solvents with a boiling point of > 65° C
B	Gray	Inorganic gases and vapours
E	Yellow	Sulphur dioxide and other inorganic gases and vapours
K	Green	Ammonia and derivatives thereof

The A, B, E, K type gas filters are classified according to their capacity in the following manner:

- Class 1: Low capacity filters
- Class 2: Medium capacity filters
- Class 3: High capacity filters

Particle filters. Particle filters are classified into three classes, according to their filtering effectiveness: P1, P2 and P3.

	COLOUR
P1	Low effectiveness
P2	Medium effectiveness
P3	High effectiveness

Combined filters. Gas filters including particle filter.

**Special filter**

TYPE	COLOUR	APLICACIÓN
NO-P3	Blue-White	Nitrogen oxides (NO, NO <sub>2</sub> , NO <sub>x</sub> )
Hg-P3	Red-White	Mercury vapours

**USE**

First, make sure that the filter that you are going to use is going to protect you from the substances present in the contaminated area. Only use filters in their original sealed packaging. To fit the filter, line the filter holder outputs up with the filter grooves and rotate it a quarter of the thread length to the right. You should leave the contaminated area at this precise moment. For correct use, the mask should fit the shape of the face, with the head harness fitted around the crown of the head and the lower strap behind the head (see figure 1).

Gently pull the rubber strips to adjust their length. To check that the set is well fitted, inhale with the filter screwed in while blocking the passage of the air. The mask should contract and stick to the user's face.

**EXPIRY**

The expiry date is valid as long as they have not been removed from their original packaging. The expiry date will change if the filter is not in its original packaging or has not been stored under the specified conditions. If we take into account that the filters gradually become saturated, the user can tell when they have expired when any characteristic of the pollutant is perceived (through taste, smell, itch, etc.) in the case of chemical filters, and increased resistance to breathing in the case of mechanical filters. The expiration date will be valid only if the reseller and users comply with the storage conditions.

**FILTER CHANGE**

First, make sure that the replacement filter is going to protect you from the substances present in the contaminated area. Only use filters in their original sealed packaging. To fit the filter, line the filter holder output up with the filter grooves and rotate it a quarter of the thread length to the right. Rotate it a quarter of the thread length to the left and pull the filter out of the facial adapter to remove the used filter. To fit the new filter, line the filter holder outputs up with the filter grooves and rotate it a quarter of the thread length to the right.

**STORAGE**

Store the set in a clean, dry place, away from moisture, direct sunlight and pollutants in the following conditions.

Temperature: 5°C to 40°C

Humidity: 20% to 80% relative humidity.

During transport, we recommend that you keep the set in an airtight bag.

**DISINFECTING AND CLEANING**

The valves and the filter must be removed before carrying out any such operation. We recommend that the set be used by one person only. If it is going to be used by more than one person, it must be disinfected before use, by immersing it in a solution of 4,63 g/l of carbolic acid; 1,54 g/l of sodium tetraborate; 0,79 g/l of sodium carbolate and 1,31g/l of glutaraldehyde, for 15 minutes. It must be cleaned using neutral soapy water. You must never use petroleum derivatives, chlorinated fluids or basic organic solvents. Rinse with clean water. Dry the parts completely. Clean the filter casing with a dry cloth.

**SAFETY MARKINGS**

The filter bears a colour sticker with the following information:

Manufacturer: **Central Lobão - Ferramentas Eléctricas, S.A**

Model: **VIF757 and filter type**

Description of the pollutant with which it may be used

Regulation: **EN 14387 or EN 143**

Certification and Control Body: **CE 0161**

The following sentence: **See instructions for use**

Expiry date:

Storage conditions:

**WARNINGS**

Do not alter or modify the set, as this will alter any certification and may contribute to reducing the user's protection. Care must be taken when this equipment is used in explosive environments or in atmospheres enriched with oxygen. Use of the set is limited to the concentration of toxins in the environment. The maximum concentration for which it may be used will depend on the TLV, (threshold limit value for each kind of gas). B and E type filters must not be used in cases where the concentration of CO2 is greater than 0,1% (volume). We recommend that only one person uses each mask in order to reduce the risk of infection. It is likely that air-tightness requirements will not be met for users with beards, physical deformities on their face or who use glasses that are incompatible with the equipment.

The equipment must not be used in environments where the level of oxygen is lower than 19,5%.



Two-filter mask filter (Vito mod. VIF757)

**FR FILTRE MODÈLE VIF757**

L'ensemble masque mod. VIF757 et filtre mod. VIF757 a été conçu en tenant compte des exigences Essentielles, qui lui sont applicables, du Décret Royal 1407/1992, et de ses modifications postérieures, en se basant sur l'application des aînées correspondants des normes UNE-EN 140, UNE-EN 14387 et UNE-EN 143. Organisme intervenant dans la phase de conception et au niveau du contrôle du produit final IIA: AITEX Textile Research Institute, Organisme de Contrôle Notifié: 0161, Plaza Emilio Sala, 1 E-03801 Alcoy (Alicante), Spain

**LIMITES**

Le filtre Climax modèle VIF757 a été conçu pour s'adapter aux masques de la marque CLIMAX, modèle VIM757-S et VIM762-S (voir étiquette filtre). L'ensemble masque VIM757 et filtre VIF757 est conçu pour faire face à des environnements pollués, et avec un contenu en oxygène supérieur à 19,5%. L'ensemble ne fournit pas d'air respirable mais il purifie l'air existant lorsque celui-ci passe à travers le filtre. Avant son utilisation, il est important de déterminer l'information suivante:

- Identifier la nature de la(des) substance(s), qui pourra(en) exister dans l'environnement de travail.
- La concentration maximale de la (des) substance(s) toxique(s), qui pourra(en) exister dans l'environnement de travail.
- S'il existe suffisamment d'oxygène dans la zone de travail.
- Le niveau maximum autorisable d'agent toxique identifié (TLV).
- Le temps pour lequel l'ensemble masque-filtre sera requis.

**TYPES DE FILTRES**

Filtres à gaz. Les filtres à gaz appartiennent à l'un des types suivants:

TYPE	COULEUR	APPLICATION
A	Marron	Vapeurs organiques, dissolvants avec point ébullition > 65° C
B	Gris	Gaz et vapeurs organiques
E	Jaune	Dioxyde de soufre et autres gaz et vapeurs inorganiques
K	Vert	Ammoniaque et ses dérivés

Les filtres à gaz des types A, B, E, K sont classés selon leur capacité de la façon suivante:

- Classe 1: Filtres de faible capacité
- Classe 2: Filtres de capacité moyenne
- Classe 3: Filtres de haute capacité

Filtres à particules. Les filtres à particules sont classés, en fonction de leur efficacité, en trois classes: P1, P2 et P3.

	COULEUR
P1	Faible efficacité
P2	Efficacité moyenne
P3	Haute efficacité

Filtres combinés. Filtres à gaz qui incorporent un filtre à particules.

**Filtres spéciaux. Il s'agit:**

TYPE	COULEUR	APPLICATION
NO-P3	Bleu-Blanc	Oxides de nitrogène (NO, NO <sub>2</sub> , NO <sub>x</sub> )
Hg-P3	Rouge-Blanc	Vapeurs de mercure

**UTILISATION**

Tout d'abord, assurez-vous que le filtre que vous allez utiliser vous protégera des substances présentes dans la zone contaminée. N'utilisez que des filtres provenant de leur emballage d'origine fermé. Pour placer le filtre faire coïncider les projections du porte-filtres avec les fentes du filtre et le tourner d'un quart de tour vers la droite. A ce moment bien précis vous devez abandonner la zone contaminée. Pour une correcte utilisation, le masque doit s'adapter au contour facial en plaçant le harnais au sommet de la tête et la bande inférieure derrière celle-ci (voir fig. 1). Ajuster la longueur des élastiques en les tirant doucement. Pour vérifier que l'ensemble est bien posé, inhaler avec le filtre enroulé et en obstruant le passage de l'air. Le masque doit se contracter et se coller au visage de l'utilisateur.

**CADUCITE**

La date de péremption est valable chaque fois que le masque est conservé dans son emballage d'origine. Si le filtre ne se trouve pas dans son emballage d'origine ou s'il n'a pas été stocké dans les conditions indiquées, la date de péremption du filtre variera. Sachant que la saturation des filtres se fait graduellement, il est possible de percevoir un certain épuisement de ces derniers lorsque l'on perçoit une caractéristique de l'agent polluant (goût, odeur, picotement...) dans le cas des filtres chimiques et une augmentation de la résistance à la respiration dans le cas des filtres mécaniques. La date limite d'utilisation ne sera valable que lorsque commerçants et utilisateurs auront suivi les consignes de stockage.

**ENTRETIEN**

Un bon entretien est essentiel pour assurer le bon fonctionnement du demi masque et pour apporter le niveau de protection adéquat. La tenue de registres est nécessaire (date d'achat, date de la première utilisation, la date de contrôles réguliers et d'autres informations pertinentes) afin de connaître l'histoire de l'équipement.

**Demie masque.** Contrôler les éléments au niveau des déchirures, de la fragilité ou déformations. Le clapet doit être ajustable; les sièges de clapet doivent être propres et intacts.

**Clapet d'inspiration / clapet d'expiration.** Contrôler que le clapet d'inspiration se trouve uniformément sur la surface d'étanchéité. Si le clapet doit être remplacé ou nettoyé, saisir le clapet depuis son bord et tirer.

**CHANGEMENT DE FILTRE**

Tout d'abord, assurez-vous que le filtre de rechange que vous allez utiliser vous protégera des substances présentes dans la zone contaminée. N'utilisez que des filtres provenant de leur emballage d'origine fermé. Pour retirer le filtre saturé, le tourner d'un quart de tour vers la gauche et tirez du filtre vers l'extérieur de l'adaptateur facial. Pour placer le nouveau filtre faire coïncider les projections du porte-filtres avec les fentes du filtre et le tourner d'un quart de tour vers la droite.

**STOCKAGE**

Conservé l'ensemble dans un lieu propre et sec, loin de l'humidité et de la lumière solaire directe et des agents polluants, et sous les conditions suivantes.

Température: de 5°C à 40°C

Humidité: de 20 à 80 % humidité relative.

Pour son transport, il est recommandé d'introduire l'ensemble dans un sac hermétique.

**DESINFECTION ET NETTOYAGE**

Avant toute opération, il faudra retirer les valves et le filtre. Il est recommandé d'utiliser l'ensemble sur une seule personne. S'il va être utilisé par plus d'une personne, il est nécessaire de le désinfecter avant son utilisation, en l'immergeant dans une solution composée de 4,63 g/l de Phénol; 1,54 g/l de tétraborate de sodium; 0,79 g/l de phénate de sodium; 1,31g/l de glutaraldehyde, pendant 15 minutes. Nettoyer avec de l'eau savonneuse neutre. Ne jamais utiliser de dérivés du pétrole, de fluides chlorés ou des dissolvants organiques de base. Rincer à l'eau claire, sécher complètement les composants. Nettoyer la carcasse du filtre à l'aide d'un chiffon sec.

**MARQUES DE SECURITE**

Le filtre porte une étiquette adhésive de couleur avec l'information suivante:

Fabricant: **Central Lobão - Ferramentas Eléctricas, S.A**

Modèle: **VIF757 et type de filtre**

Description de l'agent polluant pour lequel il doit être employé

Norme: **EN 14387 or EN 143**

Certification et organisme de Contrôle: **CE 0161**

La phrase suivante: **Voir instructions d'utilisation**

Date de péremption:

Conditions de stockage:

**AVERTISSEMENTS**

Ne pas altérer ni modifier l'ensemble, étant donné que ceci altère toute certification, et peut contribuer à réduire la protection de l'utilisateur. Il faut prendre des précautions lorsque l'on utilise cet équipement dans des environnements explosifs ou des atmosphères enrichies à l'oxygène. L'utilisation de l'ensemble est limitée à la concentration d'agent toxique dans l'environnement. La concentration maximale pour laquelle il peut être utilisé en fonction du TLV, (valeur maximale autorisable pour chaque type de gaz.). Les filtres de type B ou E ne doivent pas être employés dans les cas où la concentration de CO2 est supérieure à 0,1 % en volume. Il est conseillé d'utiliser le masque sur une seule personne, pour éviter de possibles contagions. Il n'est pas probable d'obtenir les conditions d'étanchéité chez les utilisateurs portant une barbe, présentant des défauts physiques sur le visage ou utilisant des lunettes incompatibles avec l'équipement. Ne pas utiliser l'équipement dans des environnements où le volume d'oxygène est inférieur à 19,5%.



Fig. 1

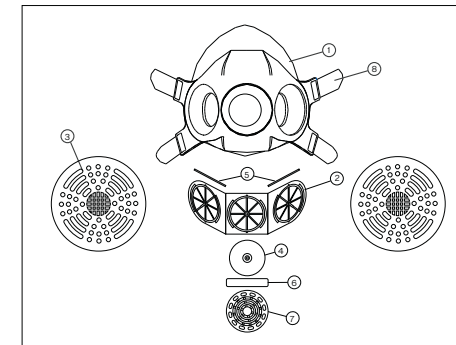
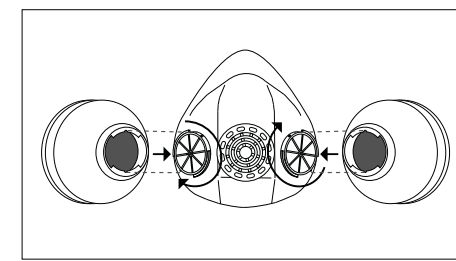


Fig. 2



**PT PEÇAS DE REPOSIÇÃO**

Use apenas as partes de

- Substituição do climax.
- 1. Contorno facial
- 2. filtro de suporte
- 3. Filtro
- 4. Válvula de expiração
- 5. Válvula de inalação
- 6. Anel de suporte da válvula
- 7. Feche a válvula de expiração
- 8. Arnês de cabeça

**ES PIEZAS DE REPUESTO**

Utilizar únicamente las piezas de

- repuesto de Climax.
- 1. Contorno facial
- 2. Filtro de soporte
- 3. Filtro
- 4. Válvula de exhalación
- 5. Válvula de inhalación
- 6. Anillo de soporte de la válvula
- 7. Cierre de la válvula de exhalación
- 8. Arnés de cabeza

**EN SPARE PARTS**

Use only Climax spare parts.

- 1. Facial contour
- 2. Holder filter
- 3. Filter
- 4. Exhalation Valve
- 5. Inhalation Valve
- 6. Valve support ring
- 7. Exhalation valve locking
- 8. Head harness

**FR PIÈCES DÉTACHÉES**

Utiliser uniquement des pièces

- détachées Climax.
- 1. Contour facial
- 2. Porte filtre
- 3. Filtre
- 4. Clapet d'expiration
- 5. Clapet d'inspiration
- 6. Bague de support clapet
- 7. Verrou clapet d'expiration
- 8. Harnais de tête

**PT COMPONENTES NÃO MARCADOS**

2. filtro de suporte

- 4. Válvula de expiração
- 5. válvula de inalação
- 6. Anel de suporte da válvula
- 7. Feche a válvula de expiração
- 8. Arnês de cabeça

**ES COMPONENTES NO MARCADOS**

2. Filtro de soporte

- 4. Válvula de exhalación
- 5. Válvula de inhalación
- 6. Anillo de soporte de la válvula
- 7. Cierre de la válvula de exhalación
- 8. Arnés de cabeza

**EN UNMARKED COMPONENTS**

2. Support filter

- 4. Exhalation valve
- 5. Inhalation valve
- 6. Valve support ring
- 7. Close the exhalation valve
- 8. Head harness

**FR COMPOSANTS NON MARQUÉS**

2. Filtre de soutien

- 4. Valve d'expiration
- 5. valve d'inhalation
- 6. Anneau de support de vanne
- 7. Fermer la soupape d'expiration
- 8. harnais de tête

**Central Lobão . Ferramentas Eléctricas S.A.**  
Rua da Gandara no. 664 . 4520 - 606 S. Joao de Ver  
Santa Maria da Feira . Portugal  
Tel. +351 256 331 080 . Fax. +351 256 331 089